

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра теорії та історії світової літератури



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Діалог культур у сучасній літературі»

напрямок підготовки доктор філософії

галузь знань 03 Гуманітарні науки

спеціальність 035 Філологія

освітньо-наукова програма Філологія у вимірах сьогодення: мовознавство, літературознавство, перекладознавство

статус дисципліни вибіркова

Форма навчання денна, вечірня, заочна

Навчальний рік 2023 – 2024

Семестр 3

Кількість кредитів ЄКТС 3

Мова навчання українська

Форма підсумкового контролю залік

КИЇВ – 2022

Розробник (и): доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри теорії та історії світової літератури Павленко Юлія Юхимівна

Рецензент(и):

Любарець Наталія Олексівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри зарубіжної літератури Інституту філології Київського університету імені Тараса Шевченка;

Висоцька Наталя Олександрівна, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри теорії та історії світової літератури

Схвалено на засіданні кафедри теорії та історії світової літератури, протокол № 1 від “29” серпня 2022 р.

Завідувач кафедри



Шимчишин М.М.

Схвалено на засіданні вченої ради університету,
протокол № 2 від «08» вересня 2022 р.

Проректор з наукової роботи



Алла КОРОЛЬОВА

1. Мета вивчення дисципліни:

Мета навчальної дисципліни «Діалог культур у сучасній літературі» полягає у формуванні компетентності комплексного аналізу художнього тексту франкомовної літератури, поглиблення знання з історії та теорії літератури.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)

3 кредити ЄКТС; 90 год., у тому числі:
лекції – 20 год.

семінарські заняття – год.

практичні заняття – 10 год.

консультації – год.

самостійна робота – 60 год.

Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану заочної форми навчання)

3 кредити ЄКТС; 90 год., у тому числі:

лекції – 6 год.

семінарські заняття – - год.

практичні заняття – 4 год .

консультації – - год.

самостійна робота – 80 год

3. Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни:

3.1. Знати: основні літературознавчі терміни та поняття, аналізувати художні тексти з позиції літературознавства.

3.2. Вміти: оперувати теоретико-літературним інструментарієм для осмислення художньо-естетичних фактів і явищ; здійснювати літературно-філософські, літературно-історичні, літературно-психологічні, текстологічні дослідження ефективно, раціонально і творчо використовувати літературознавчі знання і філологічні уміння для вирішення професійних завдань, обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного літературного матеріалу.

3.3. Володіти елементарними навичками літературознавчого аналізу тексту, інтерпретаційними стратегіями читання художніх текстів.

4. Анотація навчальної дисципліни: предметом вивчення навчальної дисципліни є діалог культур у сучасній літературі. Зміст навчальної дисципліни розкривається в одному змістовому модулі, що охоплює історію діалогу Заходу та Сходу у вимірі літератури, новітні тенденції початку XXI ст., зокрема, мультикультуралізм, транскультуралізм, концепт ідентичності в сучасній літературі.

5. Завдання (навчальні цілі):

Інтегральна компетентність:

ПК. Здатність розв'язувати складні завдання і проблеми в галузі літературознавства в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інноваційної діяльності з використанням комплексу міждисциплінарних даних.

Загальні компетентності (6-7 компетентностей):

ЗК 1. Здатність проводити наукові дослідження в галузі літературознавства.

ЗК 2. Здатність використовувати знання і практичні навички з теорії та історії літератури для поглибленого вивчення сучасних тенденцій і напрямів у літературі франкомовних країн.

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово в усіх сферах суспільного життя, зокрема у професійній діяльності.

ЗК 4. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку наратології, її місця у загальній системі знань про людину.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

Фахові компетентності :

ФК 1. Здатність демонструвати теоретичні знання з літературознавства.

ФК 2. Здатність до використання знань про діалог культур у площині художньої літератури.

ФК 3. Вміння аналізувати художній текст у вимірі синхронії та діахронії.

ФК 4. Вміння проводити інтертекстуальні паралелі для обґрунтування особливості художнього тексту.

ФК 5. Вміння синтезувати висновки з аналізу діалогу культур у художньому творів для виокремлення текстового повідомлення.

ФК 6. Вміння готувати доповіді та проводити наукові дискусії.

1. Очікувані результати навчання з дисципліни:

Результат навчання (1. знати; 2. уміти; 3. комунікація; 4. автономність і відповідальність)		Форми (та / або методи і технології) навчання	Методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання (за необхідності)
Код	Результат навчання		
6.1.1.	загальну інформацію про історію діалогу культур.	Лекція, практичне заняття.	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання;

			Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.1.2.	основні принципами аналізу художнього тексту в транскультурному вимірі	Лекція, практичне заняття.	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.1.3.	метамову аналізу художнього тексту, в якому переплетені різні культурні коди	Лекція, практичне заняття.	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.2.1.	визначати культурні маркери художнього твору, в якому представлений транскультурний вимір.	Лекція, практичне заняття.	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.2.2.	використовувати творчо-аналітичний підхід до текстів художньої літератури	Лекція, практичне заняття.	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.2.3.	поєднувати провідні літературознавчі методології	Лекція, практичне заняття.	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.2.4.	аналізувати художній текст, в якому переплетені різні культурні коди	Лекція, практичне заняття.	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект;

			Самостійна робота
6.3.1	вільно спілкуватися, включаючи усну та письмову комунікацію, українською мовою та вести толерантну дискусію (на теми, передбачені програмою).	Лекція, практичне заняття, конференція, круглі столи	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.3.2	Володіти правилами культури, що забезпечить майбутньому фахівцеві можливість долучатись до професійних полілогів та дискусій.	Лекція, практичне заняття, конференція, круглі столи	Усне опитування під час заняття; Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота
6.4.1	Аналізувати, моделювати, конструювати, регулювати, організувати свою професійну діяльність; визначати конкретні завдання; використовувати навчальний матеріал у конкретних умовах відповідної професійної сфери, спираючись на засвоєні теоретичні положення.	Лекція, практичне заняття, конференція, круглі столи	Письмове завдання; Індивідуальний науковий проект; Самостійна робота

7. Співвідношення очікуваних результатів навчання з дисципліни із програмними результатами навчання

6 1 2 Програмні результати навчання (назва)	6.1.1	6.1.2	6.1.3	6.1.4	6.2.1	6.2.2	6.2.3	6.3.1	6.3.2	6.3.3	6.4.1	6.4.2
ПРН 1. Знати предметну галузь і праці провідних вітчизняних і зарубіжних учених, наукові школи та фундаментальні праці в галузі дослідження. Уміти опрацьовувати значні обсяги новітніх знань, що передбачає глибоке переосмислення наявних і створення нових цілісних знань в галузі філології.					+	+	+	+		+	+	+
ПРН 2. Знати та вміти застосовувати сучасні передові концептуальні та методологічні засади науково-дослідницької та/або професійної діяльності і міжпредметні зв'язки. Уміти здійснювати критичний аналіз, оцінку і синтез сучасних тенденцій, напрямів і закономірностей розвитку вітчизняної і світової науки в умовах глобалізації й інтернаціоналізації.		+				+		+		+		+

ПРН 3. Уміти формулювати мету власного наукового дослідження, генерувати нові ідеї, мислити абстрактно, адаптуватися до нових умов і ситуацій; ініціювати, організувати й проводити комплексні дослідження й здійснювати проекти, які приводять до отримання нових знань.	+		+		+		+		+		+	
ПРН 6. Знати та вміти застосовувати принципи організації й проведення комплексних теоретичних і експериментальних досліджень в сфері філології (мовознавство, літературознавство, перекладознавство) з урахуванням відомих наукових розвідок, міжнародних стандартів і рекомендацій.		+		+		+			+			
ПРН 8. Знати та вміти застосовувати на практиці принципи наукової комунікації, міжнародного співробітництва, відстоювання власних наукових поглядів державною та іноземними мовами; уміти спілкуватися з різними цільовими аудиторіями із залученням сучасних інформаційних і комунікаційних технологій; уміти дотримуватися етичних норм публічного представлення й захисту наукових результатів.	+		+		+		+	+		+		+
ПРН 10. Знати та вміти застосовувати на практиці правила ефективної роботи в команді, самостійної та автономної діяльності; уміння ставитися критично до власних наукових досягнень і здобутків інших дослідників та оцінки ефективності навчальної діяльності.	+		+		+	+		+		+	+	

ПРН 11. Знати та вміти застосовувати на практиці шляхи формування персональної відповідальності й автономності, уміти вирішувати непередбачувані та складні завдання у сферах наукової та освітньої діяльності	+		+	+	+		+	+		+		+
ПРН 12. Знати та вміти самостійно розробляти методи і технології навчання, знати вимоги до формування відповідної інформаційної бази, здійснювати аналітичне супроводження розроблених методів і технологій.						+		+		+	+	+
ПРН 13. Знати шляхи удосконалення педагогічної майстерності, педагогічної техніки, професійних умінь майбутніх учених, викладачів вищої школи та вміти самоудосконалюватися	+		+		+		+		+		+	+
ПРН 14. Знати та вміти застосовувати сучасні освітні технології, методи і засоби навчання з метою забезпечення високого рівня особистісного та професійного розвитку студента, прийоми планування та ефективного використання часу в науковій і педагогічній діяльності.		+		+	+		+			+	+	+
ПРН 17. Знати та вміти застосовувати на практиці наукометричні бази даних і сучасні технології з метою забезпечення власної наукової, педагогічної та інноваційної діяльності, у підготовці наукових публікацій, звітів, ділової та особистої документації	+	+	+		+			+			+	+

ПРН 18. Здатність до прийняття обґрунтованих рішень, мотивування людей задля руху до спільної мети; цінування та повага до різноманітності й мультикультурності (толерантність); усвідомлення рівних можливостей і гендерних проблем.					+		+		+	+	+	+
--	--	--	--	--	---	--	---	--	---	---	---	---

7. Відповідність програмних результатів навчання, методів навчання та форм оцінювання з навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Матриця відповідності програмних результатів навчання, методів навчання та форм оцінювання з навчальної дисципліни (освітнього компонента) «Франкофонія в сучасній літературі»

Програмні результати навчання	Методи навчання	Форми оцінювання
<p>ПРН 1. Знати предметну галузь і праці провідних вітчизняних і зарубіжних учених, наукові школи та фундаментальні праці в галузі дослідження. Уміти опрацювати значні обсяги новітніх знань, що передбачає глибоке переосмислення наявних і створення нових цілісних знань в галузі філології.</p>	<p><i>Загальнонаукові методи теоретичного пізнання:</i> аналіз, синтез, абстрагування, узагальнення.</p>	<p>Індивідуальне і групове опитування.</p>
<p>ПРН 2. Знати та вміти застосовувати сучасні передові концептуальні та методологічні засади науково-дослідницької та/або професійної діяльності і міжпредметні зв'язки. Уміти здійснювати критичний аналіз, оцінку і синтез сучасних тенденцій, напрямів і закономірностей розвитку вітчизняної і світової науки в умовах глобалізації й інтернаціоналізації.</p>	<p>Технологія особистісно орієнтованого навчання</p>	<p>Експрес-контроль.</p>
<p>ПРН 3. Уміти формулювати мету власного наукового дослідження, генерувати нові ідеї, мислити абстрактно, адаптуватися до нових умов і ситуацій; ініціювати, організувати й проводити комплексні дослідження й здійснювати проекти, які приводять до отримання нових знань.</p>	<p><i>Методи інтерактивного (комунікативного) і проблемного навчання</i></p>	<p>Оцінювання роботи аспірантів в групах.</p>
<p>ПРН 6. Знати та вміти застосовувати принципи організації й проведення комплексних теоретичних і експериментальних досліджень в сфері філології (мовознавство, літературознавство, перекладознавство) з урахуванням відомих наукових розвідок, міжнародних стандартів і рекомендацій.</p>	<p><i>Методи навчання:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> •групова дискусія, •обговорення матеріалу в режимі діалогу із постановкою проблемних питань, •аналіз літературних джерел, презентація результатів виконаних досліджень. 	<p>Оцінювання індивідуальних завдань аспірантів.</p>
<p>ПРН 8. Знати та вміти застосовувати на практиці принципи наукової комунікації, міжнародного співробітництва, відстоювання власних наукових поглядів державною та іноземними мовами; уміти спілкуватися з різними цільовими аудиторіями із залученням сучасних інформаційних і комунікаційних технологій; уміти дотримуватися етичних норм публічного представлення й захисту наукових результатів.</p>	<p><i>Методи навчання:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> •групова дискусія, •обговорення матеріалу в режимі діалогу із постановкою проблемних питань, •аналіз літературних джерел, презентація результатів виконаних досліджень. 	<p>Оцінювання індивідуальних завдань аспірантів.</p>

<p>ПРН 10. Знати та вміти застосовувати на практиці правила ефективної роботи в команді, самостійної та автономної діяльності; уміння ставитися критично до власних наукових досягнень і здобутків інших дослідників та оцінки ефективності навчальної діяльності.</p>	<p><i>Індивідуальні завдання:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • літературознавча інтерпретація тексту; • Індивідуальний науковий проект 	<p>Модульна контрольна робота.</p> <p>Залік.</p>
<p>ПРН 11. Знати та вміти застосовувати на практиці шляхи формування персональної відповідальності й автономності, уміти вирішувати непередбачувані та складні завдання у сферах наукової та освітньої діяльності</p>		
<p>ПРН 12. Знати та вміти самостійно розробляти методи і технології навчання, знати вимоги до формування відповідної інформаційної бази, здійснювати аналітичне супроводження розроблених методів і технологій.</p>		
<p>ПРН 13. Знати шляхи удосконалення педагогічної майстерності, педагогічної техніки, професійних умінь майбутніх учених, викладачів вищої школи та вміти самоудосконалюватися</p>		
<p>ПРН 14. Знати та вміти застосовувати сучасні освітні технології, методи і засоби навчання з метою забезпечення високого рівня особистісного та професійного розвитку студента, прийоми планування та ефективного використання часу в науковій і педагогічній діяльності.</p>		
<p>ПРН 17. Знати та вміти застосовувати на практиці наукометричні бази даних і сучасні технології з метою забезпечення власної наукової, педагогічної та інноваційної діяльності, у підготовці наукових публікацій, звітів, ділової та особистої документації</p>		
<p>ПРН 18. Здатність до прийняття обґрунтованих рішень, мотивування людей задля руху до спільної мети; цінування та повага до різноманітності й мультикультурності (толерантність); усвідомлення рівних можливостей і гендерних проблем.</p>		

8. Система оцінювання результатів навчання (критерії оцінювання результатів навчання та засоби діагностики навчальних досягнень аспірантів)

8.1 форми та критерії оцінювання :

семестрове оцінювання:

1. поточний контроль;
2. самостійна робота;
3. індивідуальний проект

- підсумкове оцінювання _____ залік _____

(іспит / диференційований залік / залік)

умови допуску до заліку:

- позитивні результати за усні відповіді на практичних заняттях;
- відвідування лекцій;
- самостійна робота, оцінена позитивно;
- модульна контрольна робота, оцінена позитивно.

8.2 Організація оцінювання (обов'язково зазначається порядок організації передбачених робочою програмою навчальної дисципліни форм оцінювання із зазначенням орієнтовного графіка оцінювання):

Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
Передбачений підсумковий контроль – залік	<ul style="list-style-type: none">• Самостійна навчальна робота студента• Модульна контрольна робота (МКР)	50 50

Критерії оцінювання самостійної письмової роботи

42 - 50	<ul style="list-style-type: none">• Повне розкриття теми, що засвідчує високий рівень осмислення відповідного художнього та теоретичного матеріалів;• самостійність мислення;• логічний, аргументований та грамотний виклад;• належне оформлення роботи;• вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).
31 - 40	<ul style="list-style-type: none">• Розкриття теми, що засвідчує належний рівень осмислення відповідного художнього та теоретичного матеріалів. Допускаються певні неточності;• логічний, аргументований та грамотний виклад. Допускаються певні неточності;• належне оформлення роботи;• вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).
21- 30	<ul style="list-style-type: none">• Часткове розкриття теми;• домінування реферативної інформації та цитат над самостійним аналізом художнього тексту;• нелогічний та неграмотний виклад;• некоректне оформлення;• вчасне подання роботи (пізніше подання роботи допускається у випадку хвороби. Копія довідки здається разом з самостійною роботою).
10 - 20	<ul style="list-style-type: none">• Нерозкриття теми з урахуванням відповідного художнього та теоретичного матеріалів;• несамостійне виконання роботи (списування у колег, з інтернету, підручників тощо);• невчасне подання роботи без поважної причини, засвідченої офіційною довідкою.
0 балів	Самостійну роботу не подано.

Самостійна письмова робота

Завдання:

Спираючись на лекційний матеріал та запропоновані теоретичні джерела, здійснити художній текст, в якому переплетені різні культурні коди - літературознавчу інтерпретацію художнього тексту в контексті транскультурності.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

“Відмінно” 50 балів	<ul style="list-style-type: none">• Вичерпна відповідь на запитання про історичний вектор діалогу культур в літературі;• вміння аналізувати художній текст або його фрагмент, враховуючи особливості накладання культурних полів.• визначення жанрової природи та поетикальних особливостей поданого художнього тексту;• оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями;• змістовний, аргументований та грамотний виклад;• самостійність виконання.
“Добре” 40 балів	<ul style="list-style-type: none">• Знання історичного вектору діалогу культур в літературі; ґрунтовна відповідь. Допускаються певні несуттєві помилки;• вміння аналізувати художній текст або його фрагмент, враховуючи особливості рівня оповіді. Допускаються певні несуттєві помилки;• визначення жанрової природи та поетикальних особливостей поданого художнього тексту. Допускаються певні несуттєві помилки;• оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями;• змістовний, аргументований та грамотний виклад;• самостійність виконання.
“Задовільно” 30 балів	<ul style="list-style-type: none">• Часткова відповідь на питання про історичний вектор діалогу культур в літературі;• поверховий аналіз художнього тексту або його фрагменту з недостатнім висвітленням культурних кодів;• визначення жанрової природи поданого тексту;• часткове оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями;• самостійність виконання.
“Незадовільно” 20 балів	<ul style="list-style-type: none">• Незнання особливостей діалогу Сходу та Заходу в художніх текстах;• відсутність відповіді або неправильна відповідь;• відсутній або неправильний аналіз художнього тексту;• відсутність або неправильне визначення жанрової природи поданого тексту;• несамотійність виконання (списування).
0 балів	неявка на МКР або відповідь на завдання МКР відсутня

Залік

Відмітка про залік у національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового бала студента таким чином:

90 – 100 балів	–	A
82 – 89 балів	–	B
75 – 81 бал	–	C
66 – 74 бали	–	D
60 – 65 бали	–	E
59 балів і нижче	–	FX.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал **60 і вище**, отримують відмітку про залік «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал **59 і нижче**, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – **E** та бал **60**. Якщо студент під час заліку отримав відмітку про залік «не зараховано», то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік «не зараховано» в національній шкалі, оцінка **FX** – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

Критерії оцінювання знань та вмінь студента під час заліку

“Зараховано”	<ul style="list-style-type: none">• Уміння аналізувати художній текст або його фрагмент, висвітлюючи діалог культур. Допускаються певні несуттєві помилки;• визначення жанрової природи поданого тексту;• часткове оперування відповідними літературознавчими термінами та поняттями;• самостійність відповіді.
“Не зараховано”	<ul style="list-style-type: none">• Невміння аналізувати художній текст або його фрагмент, висвітлюючи діалог культур;• не вміння визначити жанрову природу поданого тексту;• неволодіння відповідними літературознавчими термінами та поняттями;• несамотійність відповіді.

8.3 Шкала відповідності оцінок

Відмінно	90 – 100
Добре	75 – 89
Задовільно	60 – 74
Незадовільно	0 – 59
Зараховано	60 – 100
Не зараховано	0 – 59

9. Програма навчальної дисципліни. Тематичний план занять

№ п/п	№ і назва теми (включно із темами, що винесені на самостійне опрацювання)	Кількість годин							
		Денна форма				Заочна форма			
		Разом	у тому числі			Разом	у тому числі		
			лекції	семінарські / практичні заняття	самостійна робота		лекції	семінарські / практичні заняття	самостійна робота
<i>Модуль 1</i>									
<i>Змістовий модуль 1. «Діалог культур у сучасній літературі»</i>									
1.	Діалог культур у літературі: історія теоретичного осмислення	12	2		10	16	2		14
2.	Мультикультуральний аспект літератури постмодернізму	14	2	2	10	12			12

10. Рекомендована література (у тому числі Інтернет ресурси)

Основна (базова):

1. Мільнер М., Бесьер Ж., Бланкман Б. та ін. Алхімія слова живого. Фр. Роман 1945 – 2000 рр.: [Навч. посібник для вищ. навч. закл.] – К.: Промінь, 2005.
2. Саїд Е.. Орієнталізм. - Київ: Основи, 2001.
2. Фесенко В. І. Новітня французька література . – К.: Вид. центр КНЛУ, 2015.
3. Pour une littérature-monde. – Paris : Gallimard, NRF, 2007. – 237 p.
4. Maalouf A. Les Identités meurtrières. – Paris: Grasset & Fasquelle, 1998.
5. Lévi-Strauss Cl. L'origine des, matière de table / Cl. Lévi-Strauss. – 1968. – P. 422-430.
6. *Сучасні літературні студії*. Вип. 5. Схід на Заході, Захід на Сході: діалог світоглядних та художніх парадигм. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2008.
7. *Сучасні літературні студії*. Вип. 12. Літературний дискурс: транскультурні виміри. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2015.
8. Moura J.-M., *Littératures francophones et théorie postcoloniale*, Paris, PUF, (Coll. Écritures francophones), 1999. https://www.fabula.org/ancienne_acta/cr/145.php
9. J.-M.-G. Le Clézio et al., *Francophonie. Pour l'amour d'une langue*, 2020. https://www.fabula.org/actualites/j-m-g-le-clezio-et-al-francophonie-pour-l-amour-d-une_96370.php
10. Красносельська, К. М. (2020). Транскультурність як вектор людського буття: феномен «нової ідентичності» в інтертекстуальних стратегіях сучасного мистецтва.

Додаткова:

1. Захід — Схід: основні тенденції розвитку порівняльного літературознавства : антологія ; заг. ред. Л.В. Грицик. — Донецьк : ЛАНДОН-XXI, 2012. — 376 с.
1. Melzer S. The Arab as a Snapshot in the French Mind : THE GOLDEN DROPLET by Michel Tournier / S. Melzer [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://articles.latimes.com/1987-12-27/books/bk-31324_1_michel-tournier
2. *Сучасні літературознавчі студії*. Вип. 13. Феномен дому в літературознавчій перспективі. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2016.
3. Леснянська-Дошак, А. (2018). Основні поняття міжкультурного підходу у франкомовному науковому дискурсі. *Молодь і ринок*, (2 (157)).
4. КОБЧІНСЬКА, О. (2022). Літературна франкофонія як транскультурний дискурс: філософський та імагологічний виміри.

Рекомендовані Інтернет ресурси:

<http://www.fabula.org/>

<https://www.erudit.org/>

<http://www.etudes-litteraires.com/>